

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 19

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 6 Editorial, Notiert – Noté

### Fachbeiträge – Articles spécialisés

B. Wolf, M. Brischwein, H. Grothe, T. Henning, A. M. Otto

#### 11 Cell meets Silico

Mikrosensorarrays für biomedizinische Forschung, Diagnostik und pharmazeutisches Screening

Lorenz Müller

#### 17 Biometrie als Bindeglied zwischen Person und Identität – Teil 1

Mathias Kummer

#### 25 Datenschutz und E-Commerce

Frank Hörtz, Dieter Koenig

#### 31 Beitrag zur Detektion von Isolationsschäden an Leitungen der Luftfahrttechnik

Untersuchungen von Methoden zur zerstörungsfreien Isolationsprüfung und zur Zustandsbewertung von Leitungsbündeln in der Frühphase der Schädigung

Othmar Humm

#### 39 Mit thermoaktiven Bauteilen kühlen und heizen

Zweijährige Messcampagne in einem Bürohaus in Frankfurt

Peter Rey, Ruedi Nathanael Bohtz, Hansrudolf Staub

#### 47 Ein Jahrhundert im Dienste der Stromsicherheit – Teil 2

### Magazin – Magazine

#### 51 Panorama

#### 54 Neuerscheinungen – Nouveautés

#### 55 Veranstaltungen – Manifestations

#### 58 Marktplatz – Place de marché

### electrosuisse

**SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik**  
**SEV Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information**

#### 61 News

#### 67 Informationstechnische Gesellschaft von Electrosuisse (ITG)

#### 69 Energietechnische Gesellschaft von Electrosuisse (ETG)

#### 71 Internationale Organisationen – Organisations internationales

#### 73 Eidg. Starkstrominspektorat (EStI)

#### 73 Normung – Normalisation

#### 81 Impressum

#### 82 Forum: E-Society und Identitätsschutz – E-society et protection de l'identité

# BULLETIN

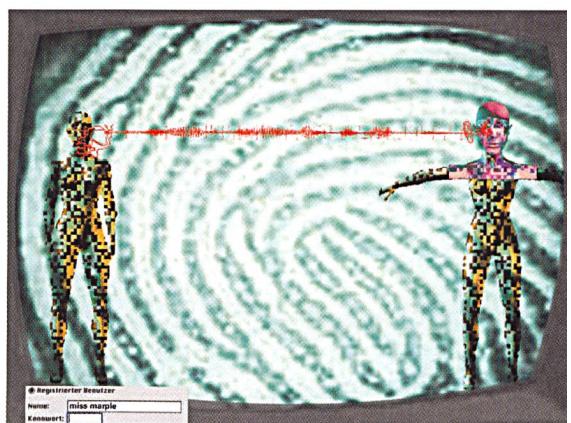
SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik – Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen – Association des entreprises électriques suisses

Zürich, 19. Sept. 2003/Nr. 19 94. Jahrgang

Die nächste Nummer erscheint am 3.10.03  
Le prochain numéro sortira le 3.10.03

Informations-, Energie- und Umwelttechnik  
Techniques de l'information, de l'énergie et de l'environnement



Die sichere Identifizierung von Personen gewinnt zunehmend an Bedeutung, beispielsweise bei Zutrittskontrollen zu sensiblen Räumen oder in Flughäfen. Biometrische Eigenschaften wie etwa Iris- oder Spracherkennung in Kombination mit Passwörtern bieten heute bereits weitreichende Möglichkeiten. Die vollständige Digitalisierung unserer Personen wirft allerdings auch datenschutzrechtliche Fragen auf (siehe dazu Beitrag auf Seite 17).

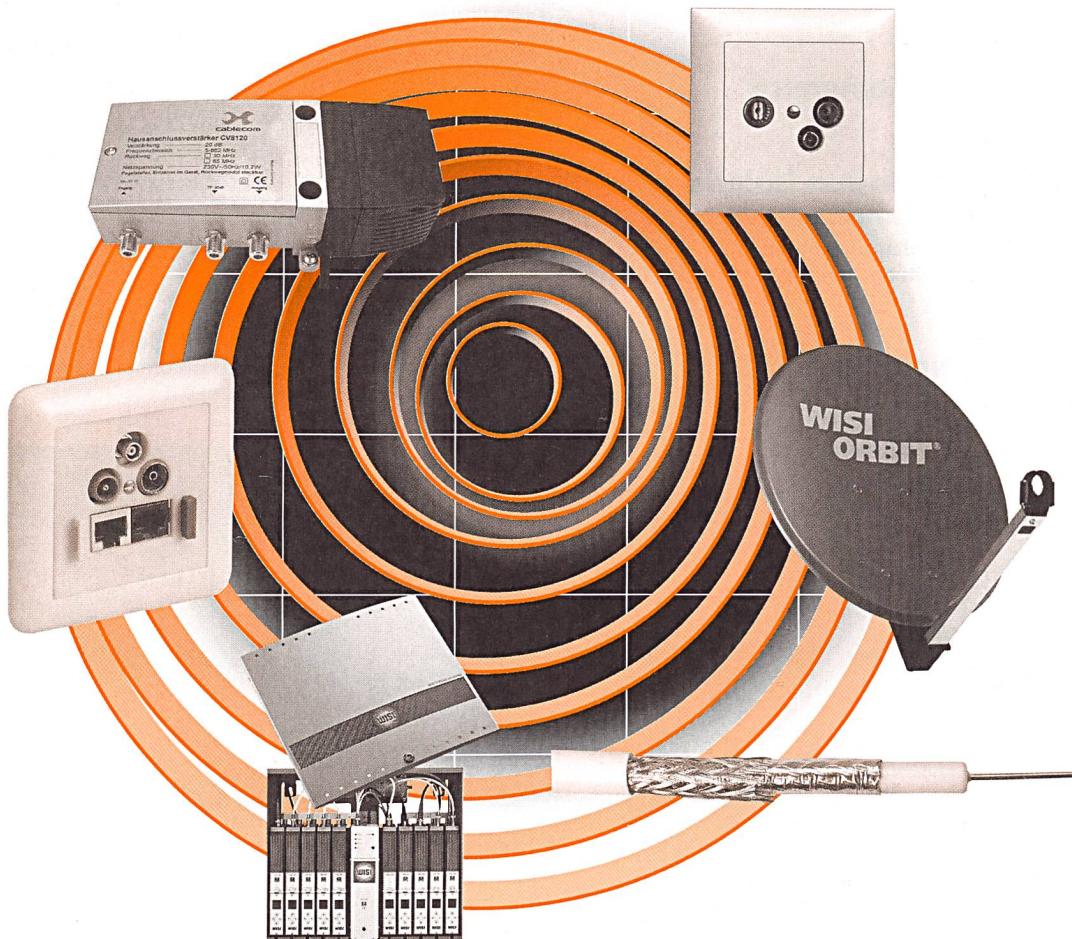
L'identification fiable des personnes joue un rôle de plus en plus important, par exemple pour le contrôle d'accès à des zones sensibles ou à l'aéroport. Les caractéristiques biométriques comme l'identification de l'iris ou de la voix, combinée à des mots de passe, offre actuellement de vastes possibilités. Cependant, la digitalisation totale des personnes pose des problèmes de protection des données (voir article en page 17).

Titelbild/Photo de couverture: Pia Thür

Kabelfernsehen  
SAT-Anlagen  
Multimedia



Installations de  
télévision par câble,  
SAT, Multimédia



Verlangen Sie unsere neue Broschüre!

479



# OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich  
Telefon 01 276 76 76, Romandie 024 447 47 70, Ticino 091 851 30 70  
Telefax 01 276 76 86, Romandie 024 447 47 77, Ticino 091 851 30 77  
<http://www.ottofischer.ch> e-mail: [admin@ofag.ch](mailto:admin@ofag.ch)

Coupon für Broschüre  
"TV/SAT 3"  
Otto Fischer AG  
Aargauerstrasse 2  
Postfach  
8010 Zürich

Firma: \_\_\_\_\_  
zuständig: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_ Bu \_\_\_\_\_



**Business goes mobile: z.B. mit unseren neusten Produkten für Geschäftskunden\***, von denen Sie bereits ab 1 Anschluss profitieren. Sowohl von erstklassigen Telefondiensten, als auch von Datenprodukten, die dafür sorgen, dass Sie jederzeit für Ihre Kunden erreichbar sind. Wir beraten Sie gerne: 0800 88 99 11. Sind Sie auf dem richtigen Netz?

High Quality  
Network

# Überall für seine Kunden da sein. Wie im Büro.

\* Handelsregisterertrag erforderlich

PUBLICIS



Live-Demo an der Orbit  
[www.swisscom-mobile.ch/business](http://www.swisscom-mobile.ch/business)

**swisscom mobile**  
Go far. Come close.